

FABELN



ORBIS LATINUS

ORBIS LATINUS

herausgegeben von
Hubert Reitterer und Kurt Smolak

GÜNTER LACHAWITZ – KURT SMOLAK

FABELN

TEXTBAND

Verlag Hölder-Pichler-Tempsky, Wien

In Verlagsgemeinschaft mit
Österreichischer Bundesverlag, Wien

Alleinvertrieb in der Bundesrepublik Deutschland:

R. Oldenbourg Verlag, München

ORBIS LATINUS – BAND 9

Lachawitz-Smolak, Fabeln

Teil 1: Textband

Teil 2: Kommentarband

In Österreich:

Schulbuch-Nr. 0554 (zweiteilig)

Zur Titelvignette:

Rom als Hauptstadt der Welt, dargestellt durch die Stadtgöttin.

Zeichnung der Tabula Peutingeriana der Österreichischen Nationalbibliothek in Wien (Codex Vind. 324). Bei dieser in ihrer Art einmaligen Weltkarte in Form einer Pergamentrolle, benannt nach ihrem früheren Besitzer, dem Augsburger Beamten und Humanisten Konrad Peutinger (1465–1547), handelt es sich um die im 12. oder 13. Jhd. angefertigte Kopie einer antiken römischen Vorlage, wohl aus dem frühen 5. Jhd.

Die Medaillons auf den Seiten 12 und 16 sowie die Abbildung auf Seite 17 sind der Phaedrus-Ausgabe von David van Hoogstraten, Amsterdam 1701, aus der Österreichischen Nationalbibliothek entnommen.

Umschlag: Gerhard Reuter

1. Auflage 1989

Alle Rechte (ausgenommen für Österreich):

HPT Medien AG, Zug

Das Werk und seine Teile sind urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen bedarf deshalb der vorherigen schriftlichen Einwilligung des Verlages.

ISBN 3-209-00844-2 (Verlag Holder-Pichler-Tempsky, Wien)

ISBN 3-486-13419-1 (R. Oldenbourg Verlag, München)

Alleinvertrieb in der Bundesrepublik Deutschland:

R. Oldenbourg Verlag, München

Satz: Baroschrift, Wien

Druck: Novographic, Wien-Mauer (90)

INHALTSÜBERSICHT

Einleitung

Die Fabel	6
Zur Geschichte der Fabel	6
Phaedrus	7
Wirkungsgeschichte der antiken Fabel	9
Verslehre (Metrik)	10

Auswahl aus Phaedrus

Prologus	13
1,1 Lupus et agnus Der Wolf und das Lamm (dazu Ergänzungstexte 1, 5, 10, 17, 19)	13
1,2 Ranae regem petierunt Die Frösche wollten einen König (dazu Erg.-T. 7 und 11)	13
1,3 Graculus superbus et pavo Die hochmütige Krähe und der Pfau (dazu Erg.-T. 12)	14
1,4 Canis per fluvium carnem ferens Der Hund will ein Stück Fleisch durch einen Fluß tragen	15
1,7 Vulpes ad personam tragicam Der Fuchs zur Tragödienmaske (dazu Erg.-T. 13)	15
1,13 Vulpes et corvus Der Fuchs und der Rabe (dazu Erg.-T. 3, 8, 18)	16
1,15 Asinus ad senem pastorem Der Esel zum alten Hirten	16
1,24 Rana rupta et bos Der zerplatzte Frosch und der Ochse	18
1,30 Ranae metuentes taurorum proelia Die Frösche fürchten den Kampf der Stiere	18
2,7 Muli duo et raptores Zwei Maultiere und die Räuber	18
3,9 Socrates ad amicos Sokrates an die Freunde (dazu Erg.-T. 4)	19
3,12 Pullus ad margaritam Der Hahn zur Perle (dazu Erg.-T. 6)	19
3,18 Pavo ad Iunonem de voce sua Der Pfau beklagt sich bei Juno über seine Stimme	19
4,3 De vulpe et uva Der Fuchs und die Traube (dazu Erg.-T. 9 und 14)	20
4,10 De vitiis hominum Die Fehler der Menschen	20
4,24 Mons parturiens Der kreißende Berg	20
5,5 Scurra et rusticus Der Possenreißer und der Bauer	21

Ergänzungstexte

A Ergänzungstexte aus dem lateinischen Mittelalter

1. Romulus Anglicus, **De presbytero et lupo**
Der Priester und der Wolf (mit Übersetzung; zu Phaedrus 1,1) . . . 22
2. Odo von Cherington, **De mure et catto**
Die Maus und die Katze (mit Übersetzung; vgl. Erg.-T. 16) . . . 22
3. Odo von Cherington, **De caseo et corvo**
Vom Käse und dem Raben (zu 1,13) 24
4. Odo von Cherington, **De quodam Atheniensi**
Über einen Athener (zu 3,9) 24

B Ergänzungstexte aus der griechischen, deutschen, französischen und amerikanischen Literatur

5. Äsop, **Der Wolf und das Lamm** (zu 1,1) 24
6. Martin Luther, **Torheit. Vom Han und Perlen** (zu 3,12) 25
7. Jean de La Fontaine, **Die Frösche, die einen König
haben wollten** (zu 1,2) 25
8. Jean de La Fontaine, **Der geschmeichelte Sänger** (zu 1,13) 27
9. Jean de La Fontaine, **Der Fuchs und die Trauben** (zu 4,3) 27
10. Gotthold Ephraim Lessing, **Der Wolf und das Schaf** (zu 1,1) . . . 28
11. Gotthold Ephraim Lessing, **Die Wasserschlange** (zu 1,2) 28
12. Gotthold Ephraim Lessing, **Die Pfauen und die Krähe** (zu 1,3) . . 28
13. Gotthold Ephraim Lessing, **Der Fuchs und die Larve** (zu 1,7) . . 28
14. Gotthold Ephraim Lessing, **Die Traube** (zu 4,3) 29
15. Max Mell, **Die beiden Hühnchen** • 29
16. Franz Kafka, **Kleine Fabel** (vgl. Erg.-T. 2) 30
17. James Thurber, **Die Kaninchen, die an allem
schuld waren** (zu 1,1) 30
18. James Thurber, **Der Fuchs und der Rabe** (zu 1,13) 31
19. Helmut Arntzen, **Der Wolf und das Lamm** (zu 1,1) 31

Stil- und literaturkundliche Fachausdrücke 32

In Österreich:

Buch-Nr. 0554

Lachawitz – Smolak,
Fabeln

1. Auflage 1989

© Verlag Hölder-Pichler-Tempsky
1096 Wien, Frankgasse 4

ISBN 3-209-00844-2